

裁军谈判会议

CD/PV. 687
11 August 1994
CHINESE

第六八七次全体会议最后记录
1994年8月11日星期四上午10时
在日内瓦万国宫举行

主席：苏马迪·D.M. 布罗托宁格拉特先生（印度尼西亚）

主席：我宣布裁军谈判会议第 687 次全体会议开始。今天的发言者名单上没有人签名。现在有代表团想发言吗？

如果没有，由于印度尼西亚的主席任期行将结束，因此我想在最后讲几句话。此后，我建议就收到的西班牙关于在本届会议第三阶段参加谈判会议工作的请求作出决定。

尊敬的各位代表，这是我最后一次主持裁军谈判会议，我想在结束今天的工作前最后讲几句话。

裁军谈判会议已进入谈判的最后阶段，在这个阶段中，谈判会议的所有附属机构正在编写提交裁军谈判会议审批并继而提交即将召开的联合国大会审议的报告。实在令人可喜的是，除了编写报告的技术部分以外，我们杰出的同事马林·博施大使主持的禁止核试验特设委员会还在继续深入谈判一些实质性问题。在这些谈判中，关于核查问题的第一工作组主席霍夫曼大使和关于法律/体制问题的第二工作组主席登宾斯基大使，还分别设法印制了材料，而这些材料可以进一步加工，使之很可能在设想的闭会期间就迅速成为《全面禁止核试验条约》的滚动文本。

其他特设委员会（军备的透明度特设委员会、消极安全保证特设委员会和防止外层空间军备竞赛特设委员会）的主席为了及时编写向裁军谈判会议的最后报告也进行了认真的努力。我愿借此机会向他们表示感谢，感谢他们以有效的方式进行其各自附属机构的工作。仅就停止生产的条约而言，我想鼓励特别协调员、加拿大的香农大使尽一切努力以就此项目建立一个特设委员会的问题达成协商一致意见。本着同样精神，尽管我不是不知道努尔贝里大使的工作艰巨而困难，但是，我仍深信，他的努力将为圆满解决这问题铺平道路。

需要我们继续注意的其他重要而紧迫的问题是增加谈判会议的成员问题，这个问题早就该解决了。关于应该如何最好地处理和解决这个问题，已提出许多主意和建议，其中包括奥沙利文提案中所列 23 国集团集体写给我的信件中包含的建议。我充

分相信,在主席在这个问题上的助手兰普雷亚大使的干练领导下,可以很快提出一个可接受的方案,以对这些国家希望尽早成为裁军谈判会议正式成员国的合理愿望作出答复。

最后,让我真诚地感谢各小组协调员以及作为三国集团成员的中国代表团、印度代表团和伊朗代表团,他们对我履行我的职责给予了宝贵的支持。同时,我还要祝贺伊朗的纳赛里大使,他将荣任下周开始的裁军谈判会议主席,对此我祝他一切顺利。我保证在他履行其职责的过程中我国代表团将给予最充分的支持。我还要借此机会最真诚地感谢会议秘书长彼得罗夫斯基先生及其代表本斯梅尔先生以及他们的工作人员,他们在我担任会议主席期间给了我非常可贵的帮助。如果我不这样做,就太粗心大意了。我还要感谢在我之前主持会议的那些受尊敬的同事们,他们所做的工作使我的任务容易了许多。

象刚才宣布的一样,我现在要请会议审议已收到的西班牙关于希望在会议第三阶段参加裁军谈判会议工作的请求。秘书处今天分发的主席说明载有这个请求(CD/WP.455号文件)。在我所举行的协商过程中,没有人反对这个请求。在这种情况下,我提议在全体会议上直接通过CD/WP.455号文件所载的这项建议,当然这并不为以后构成一个先例,以后也许有必要举行非正式会议。我可以认为会议这样决定吗?

就这样决定。

请允许我现在谈谈秘书处分发的非正式文件,其中载有谈判会议及其附属机构下周开会的时间表。这个时间表是经与各特设委员会主席协商制订的。和往常一样,这个时间表仅仅是指示性的,必要时可以修改。根据这样的理解,我建议我们通过这个时间表。

就这样决定。

我们今天的工作到此结束。但是,在休会以前,我想提醒大家,这个会议之后紧接着是关于议程审查举行自由参加的非正式协商。

博塔·索莱斯夫人 (古巴): 主席先生, 我要首先借此机会感谢你在履行会议主席职责期间的出色领导。关于你刚才宣布的事, 即在我们快要结束的这次全体会议之后, 努尔贝里大使将就议程问题主持进行协商, 我要利用各代表团都在场的机会作如下说明: 经昨天由你主持的主席会议商定, 如果在努尔贝里大使主持的协商之后还有时间, 本代表团愿意利用这个机会就外层空间委员会的报告问题举行协商。尽管这件事已转达小组协调员, 但我认为, 时间如此短促, 最好还是把昨天各位主席协商达成的一致意见通知在场的诸位代表。

主席: 我要证实一下, 昨天各位主席进行协商时, 确实就这个问题进行了协商; 而且确实商定, 如果在就审查议程问题进行的自由参加的非正式协商之后还有时间, 就可象我们的古巴同事所宣布的那样, 将就防止外层空间军备竞赛特设委员会的报告草案进行协商。

裁军谈判会议的下次全体会议将在 1994 年 8 月 18 日星期四上午 10 时举行。

上午 10 时 25 分散会。